

英語配音競賽 (Dubbing Contest) 簡章

I. 競賽目的與說明

本競賽結合共同英文課程，目的透過英語配音，培養學生英語聽力及口語流暢度，並提升學生英文學習動機與成效。學生須自行挑選英語影片及片段，在不播放原音檔之下，現場為影片台詞配音。

II. 辦理單位

國立臺灣師範大學 教務處共同教育委員會外文教育組

III. 參賽資格

- 1、 師大大學部在學學生。
- 2、 非英語母語者。
- 3、 非主修英語者。
- 4、 限團體報名，一組2~3人。
- 5、 每人限參加一組。

IV. 活動時程與地點

初選報名收件：2026/9/28 (一) ~ 10/30 (五) 中午12:00 [報名連結](#)

決賽名單公告：2026/11/19 (四) [外文組網頁](#)

決賽日：2026/12/3 (四) 18:30-21:00 @進修推廣學院1F演講堂

* 競賽當日18:00請攜帶學生證至競賽會場報到，18:40準時開始競賽。

V. 報名與收件資料規定

1、 影片與配音原則

1. 影片種類須為英語影集或電影。
2. 影片長度需介於3分鐘~4分鐘之間。
3. 每位參賽者皆須配音，並負責40秒以上的配音台詞。
4. 一人可分飾多角。
5. 配音台詞需與原始台詞一致。

2、 繳交檔案格式說明：

1. 請至師大外文組官網“英語配音競賽”頁面點選報名表單，填寫報名資料，並夾帶學生證正面圖檔。
2. 請製作一份PDF檔寄至共教外文組信箱 engpu.ntnu@gmail.com，或直接於報名表單內上傳。

*內容包含如下：

- 角色分配表
- 英語逐字稿
- 4分鐘內原聲影片連結 (無字幕, 含影片原聲, 請勿提供整部影集或電影)
- 原聲影片集數(若有請提供)及片段時間(幾分幾秒~幾分幾秒)
- 4分鐘內初賽配音影片連結 (無字幕, 請參賽者全員出鏡並一鏡到底, 自行製造音效, 不可剪輯, 不可使用原聲影片之原始音效)

*PDF檔及信件標題請以「英語配音競賽_影片名稱_組員姓名」命名。

(範例: 英語配音競賽_外文組與他們的產物_李乃蓉)

*請務必確認已確實開啟連結存取權, 以利外文組下載審查。

3. 請於收件截止日 **2026/10/30 (五) 中午12:00前** 完成報名與寄送資料, 逾時不予收件。

- 3、 至報名組數內審核擇優選出 15 組參賽者進入決賽。
若報名參賽團體多於 15 組, 將由報名資料完整度、配音內容難易度進行篩選。

VI. 決賽當日規則

- 1、 競賽當日投影螢幕只播放影像(無字幕), 影片須關閉一切音效。
- 2、 參賽者可自行攜帶道具, 現場製造音效效果。
- 3、 參賽者可自行攜帶行動裝置, 播放背景音樂, 惟不可使用原影片之原始音效。
- 4、 影片及配音不得出現不當動作、言詞或音效。
- 5、 表演時間需介於3分鐘~4分鐘之間。時間不足或超過者, 每30秒扣成績3分。
- 6、 競賽當日無彩排時間, 請務必於競賽前練習完畢。

VII. 評選方式 & 評審標準

- 1、 由主辦單位邀聘英語相關專業人士進行評審、裁決得獎名單。
- 2、 本競賽共分初賽及決賽兩階段辦理。
 - 決賽評選方式: 入圍決賽者須於決賽當日親自至活動現場做4分鐘內配音演示, 比賽成績將由評審委員評分, 共頒發五項獎項, 分別為第一名、第二名、第三名及佳作。
 - 若參加者未達評審標準, 該名次將予以從缺。
- 3、 分數評定項目:

項目	百分比
流暢度與團隊默契	40%
英語發音	40%

VIII. 獎勵辦法

團體獎項如下：

第一名：15,000元整及獎狀

第二名：9,000元整及獎狀

第三名：6,000元整及獎狀

佳作：3,000元整及獎狀

註：參加者若未達評審標準，該名次予以從缺。

IX. 聯絡窗口

專任助理 宋歡

聯絡電話：(02) 7749-1128

信箱：huantseb@ntnu.edu.tw

Dubbing Contest Guideline

I. Purpose

This competition is integrated with the general English course. Its purpose is to use English dubbing to develop students' listening skills and spoken fluency, and to enhance their motivation and effectiveness in learning English. Students are required to select English videos and clips on their own, and then dub the dialogue live without playing the original audio.

II. Organizer

Common Core Education Committee Foreign Language Education Division, Office of Academic Affairs, National Taiwan Normal University.

III. Qualifications

1. **NTNU undergraduate students**
2. Non-native English speakers
3. Non-English majors
4. Group registration only; each group consists of 2–3 members.
5. Each participant may join only one group.

IV. Date and Time

Activities	Date & Time
Video Submission Deadline	2026/9/28 (Mon.) - 10/30 (Fri.) 12:00 at noon
Finalists Announcement	2026/11/19 (Thu.)
Final Competition	2026/12/3 (Thu.) 18:30~21:00 1F, Auditorium, NTNU Extension (進修推廣學院1F演講堂)

*On the day of the competition, please bring your student ID card and check in at the venue at 18:00. The competition will begin promptly at 18:40.

V. Registration and Submission Requirements

1. Video and Dubbing Guidelines

- ✧ The video must be from an English-language TV series or film.
- ✧ The video must be between 3 and 4 minutes long.
- ✧ Every participant must take part in dubbing and be responsible for at least 40 seconds of dialogue.
- ✧ One participant may voice multiple roles.
- ✧ The dubbing script must match the original dialogue exactly.

2. File Submission Format Instructions

- ✧ Please go to the NTNU Department of Foreign Languages website and access the “English Dubbing Competition” registration page. Fill out the registration form and upload a front-side image of your student ID card.

Please create a PDF file and send it to the General Education Foreign Languages Section email at engpu.ntnu@gmail.com, or directly upload a shared cloud link via the registration form.

**The PDF must include the following:*

- Character assignment table
- English verbatim script
- Link to the original video clip (within 4 minutes, without subtitles and with original audio; do not submit a full episode or film)
- Episode information (if applicable) and clip timestamp (minutes: seconds to minutes: seconds)
- Link to the preliminary round dubbing video (within 4 minutes, without subtitles; all participants must appear on screen, recorded in a single take, with self-produced sound effects; editing is not allowed, and original audio from the source video must not be used)

** The PDF file and email subject must be named:*

“English Dubbing Competition_Video Title_Group Members’ Names.”

(Example: English Dubbing Competition_The Department of Foreign Languages and Their Creations_Li Nai-Rong)

**Please ensure that link access permissions are properly enabled so that FLED can download and review your materials.*

✧ All registration and submission must be completed **by 12:00 noon on Friday, October 30, 2026**. Late submissions will not be accepted.

3. Selection Process

Up to 15 groups will be selected from the applicant pool to advance to the final round. If more than 15 groups apply, selection will be based on the **completeness of the application materials and the difficulty level** of the dubbing content.

VI. Final Round Rules

1. On the day of the competition, only the video images (without subtitles) will be projected on the screen, and all original audio must be turned off.
2. Participants may bring their own props and create sound effects live on site.
3. Participants may bring their own mobile devices to play background music; however, the original audio from the source video may not be used.
4. The video and dubbing performance must not contain inappropriate actions, language, or sound effects.
5. The performance duration must be between 3 and 4 minutes. A deduction of 3 points will be made for every 30 seconds under or over the time limit.
6. There will be no rehearsal time on the day of the competition. Participants are advised to complete all practice beforehand.

VII. Judging Process & Evaluation Criteria

1. The organizers will invite professionals with expertise in English-related fields to serve as judges and determine the list of winners.

2. The competition consists of two stages: a preliminary round and a final round.

- ❖ Final Round Evaluation Method: Finalists must attend the event **in person on the day of the final round and perform a live dubbing presentation within 4 minutes**. Scores will be determined by the judging panel. Five awards will be presented: First Place, Second Place, Third Place, and Honorable Mention awards.
- ❖ If participants do not meet the judges' standards, certain award placements may be left vacant.

3. Scoring Criteria

Judging Criteria	Percentage
Category Percentage Fluency & Team Coordination	40%
English Pronunciation	40%
Vocal Performance	20%

VIII. Awards

The group awards are as follows:

First place: one awardee, NTD 15,000, and a certificate

Second place: one awardee, NTD 9,000, and a certificate

Third place: one awardee, NTD 6,000, and a certificate

Honorable Mention: two awardees, NTD 3,000, and a certificate each;

*The organizer has the right to increase the number of awardees for honorable mention

IX. Contact

Contact: Ms. Kelly Sung

Tel: (02) 7749-1128

Email: huantseb@ntnu.edu.tw

